

Los álbumes de familia de una comunidad armenia. El uso de la foto elicitación en los estudios sobre socialización religiosa.

Agustina Adela Zaros ¹

1CEIL-CONICET. Universidad de Padova (UNIPD) agostinazaros@gmail.com,
azaros@ceil-conicet.gov.ar

Resumo. Este paper indaga la continuidad de un grupo étnico-religioso a través de sus recuerdos familiares y comunitarios en familias católicas pertenecientes a la comunidad armenia de la ciudad de Padua con el uso de la foto elicitación. El uso de las fotografías asimismo ha colaborado a conocer la historia de cada familia completando la entrevista, facilitando la narración de las fotografías y generando un clima de relativa intimidad con el entrevistado. Por su parte, las fotos destacan el aspecto comunitario de la vida religiosa y la pertenencia al grupo; reflejan parte de la historia del grupo diaspórico y sus lugares de memoria como la isla de San Lázaro y actividades sociales como las reproducidas en este artículo. Del mismo modo, la metodología visual ha permitido establecer en el relato la forma en la cual la familia se representa a sí misma y a su memoria religiosa familiar.

Palavras-chave: armenia, comunidad, foto elicitación, memoria

The Armenian's community family albums. The use of photo elicitation in studies of religious socialization in families.

Abstract. This paper investigates the continuity of an ethnic religious group through family and community memories in Catholic families belonging to the Armenian community of the city of Padua with the use of photo elicitation. The use of photographs also collaborated to know the history of each family by completing the interview, facilitating the narrative of the photographs and creating a climate of relative privacy with the respondent. The pictures emphasize the community aspect of religious life and group membership; they reflect part of the history of the diasporic group and its memory locations as the island of San Lazaro and social activities as reproduced in this article. Similarly, the visual methodology has established in the story the way in which the family is represented herself and her family religious memory.

Keywords: Armenian, community, photo elicitation, memory.

1 Introducción

Los armenios conservan vestigios de la etnicidad en los apellidos aunque muchos de ellos modificaron la "ian" al final o fueron inscritos en los padrones municipales a partir de la fonética, por lo que en una forma diferente de la original. Los rasgos faciales, como dan cuenta las viejas fotos de los álbumes, también indican la descendencia ya por el parecido físico entre familiares.

La relación de armenia con Venecia es de la época bizantina y se relaciona con el impulso dado por la actividad comercial, entre 1512 y 1789 cuando desarrollaron una notable actividad editorial en lengua armenia y de ese periodo da cuenta la Iglesia de Santa Cruz, de origen medieval, uno de los lugares donde hoy en día se mantiene el rito armenio en las celebraciones (Zekiyan, 1999).

1

Dra. En Ciencias Sociales (UNIPD), Mágister en Comunicación y Cultura (UBA), Licenciada en Comunicación Social (UNR). Becaria Post-doctoral CEIL-CONICET (Buenos Aires). Docente de Metodología de la Investigación (USAL).

La comunidad armenia de Padua está formada por 15 familias, muchas de las cuales llegaron a Padua para realizar estudios universitarios. A partir del colegio armenio Moorat-Raphael de Venecia, muchos de los estudiantes provenientes de Líbano, Irán, Siria e Estambul, entre otros; siguen sus estudios universitarios en Italia y específicamente en Padua por su proximidad a Venecia y tener una reconocida universidad. La presencia de la orden mequitarista en la Isla veneciana de San Lázaro data de 1717 y en 1834 abrieron el Colegio Rafael en Venecia y el Colegio Moorat en Padua, que después de algunos años fue trasladado a París.

En la actualidad, el monasterio de la isla cuenta con una biblioteca de 150.000 volúmenes, entre ellos 4.000 manuscritos en armenio y otras lenguas como el árabe, el griego, el hebreo, y sigue siendo un símbolo para los armenios en Italia, como se desarrollará más adelante.

La religión cristiana simboliza un rasgo de identidad nacional ya que Armenia fue la primera nación en el mundo en oficializar el cristianismo como religión de Estado en el año 301 (Zekiyan, 2000).

Este rito surgió como un rito especial parecido al de Antioquía y al rito bizantino, aunque en sus inicios se usaba el griego y el siríaco hasta que la lengua armenia tuvo su alfabeto. De la misa que se celebra en Padua participan un promedio de treinta y cinco personas (que se incrementa durante las celebraciones de Navidad y Pascua), las lecturas y la homilía son en italiano, el Credo y el Padre Nuestro y las canciones son en armenio, realizadas por un grupo de la comunidad que canta siguiendo la fonética. La misa puede seguirse por un programa con la traducción que tiene partes en italiano que corresponden al celebrante y al diácono.

El objetivo de este trabajo es entender cuales son las prácticas religiosas y sus espacios institucionales de transmisión de creencias y tradiciones entre los descendientes del grupo diaspórico. Asimismo, el modo en el cual la identidad étnica y religiosa puede producir modos de significación colectiva en la relación del sujeto con sus prácticas cotidianas. Que significa Armenia en la cotidianeidad de los entrevistados a través de procesos que denomino de “memoria religiosa familiar”, que remiten a un pasado vivido o imaginario pertenecientes a la descendencia de un linaje (Hervieu-Leger, 1993).

A continuación se describe el apartado de metodología donde se incorpora la sociología visual en el campo religioso con la técnica de la foto elicitación en un trabajo de construcción de la memoria familiar religiosa en esta investigación cualitativa sobre dos generaciones de familias pertenecientes a un grupo religioso minoritario.

1.1 Metodología

Sobre las elecciones metodológicas, se eligió esta metodología visual, pensando en el concepto de memoria como clave de lectura de este trabajo de investigación, donde la memoria se materializa en los álbumes de foto y retrata las generaciones de este espacio singular y contradictorio que es la familia, lugar de las primeras socializaciones. De esta manera, la construcción de la cultura material es un puente entre el pasado y el futuro, retratos de generaciones diversas.

Durante los encuentros se utilizaron fotografías familiares, es decir, se veían los álbumes de familia y las fotografías hacían de guía durante las entrevistas (Chalfen, 1997; Zussman, 2006). En las tres familias entrevistadas, que frecuentan el rito armenio, los hijos tienen más de 20 años de modo que hayan terminado el período de formación escolar, la escuela superior o liceo para el sistema de educación italiano.

Se eligió realizar las entrevistas en las casas de las familias, generalmente en la casa paterna, aún en el caso de los hijos casados que ya no viven ahí. La elección del lugar se relaciona con entender la casa como el lugar donde se reúne la familia y por crearla el lugar de mayor intimidad para las entrevistas y para la visualización de las fotografías. La casa es pensada como un espacio de reconocimiento identitario, el espacio de los rituales cotidianos y de la práctica del habitar. Principalmente es el lugar

de la intimidación parental, con sus lugares, órdenes y prácticas que todos conocen y efectúan automáticamente, según las propias costumbres. La casa representa el núcleo de la familia, es el espacio por excelencia que hace a las veces de refugio, de encuentro, de provisión de alimentos, de sueño, etc. (Solinas, 2010).

El uso de la foto como estímulo durante las entrevistas produce una interacción diferente entre el observador y el observado, en el sentido que se pueden acercar las distancias, sea porque no tiene la connotación del lenguaje sea porque el foco de la comunicación se desplaza del entrevistado a la fotografía (Losacco & Faccioli, 2010)¹.

Se tienen en cuenta también los aspectos materiales de los álbumes, quien lo hizo y lo conserva por ser la persona que eligió las fotos con las que quiere recordar el propio pasado familiar. En el primer caso, el álbum era material un gran álbum con las notas al pie y los árboles genealógicos dibujados a mano con la descendencia familiar hechos por el padre de familia bajo dictado de la abuela armenia. En cambio, otra de las familias conserva en un cajón y en cajas fotos antiguas de sus familiares que fueron vistas en orden acronológico cuya selección pertenece a la entrevistada.

El tercer álbum era material, producto de las investigaciones sobre la descendencia familiar del padre y sobretodo del hijo del matrimonio y la búsqueda a partir de diversos viajes e internet porque muchos documentos y fotos en poder de los abuelos se perdieron durante la guerra. Los resultados de estas búsquedas se combinaron en un álbum familiar que se compone de fotos escaneadas y documentos encontrados que reconstruye la historia del recorrido diaspórico de los miembros de esta familia.

Con respecto a la relación con las fotografías, la visión de los álbumes de familia no es, en ninguno de los tres casos, una costumbre y se destaca una diferencia en los adultos con relación a las generaciones más jóvenes de cada familia donde la cultura de la imagen y las fotografías digitales son una cotidianeidad a diferencia de las generaciones más ancianas que guardan las fotografías como un tesoro.

Sobre las condiciones de producción de las fotografías, muchas llegaron con la diáspora de las personas o través del correo o con algún familiar o conocido que viajaba de armenia, muchas veces a través de los mismos Padres Mequitaristas, la orden armenia establecida en una de las islas venecianas.

En las páginas que siguen se reproducen fragmentos de entrevista cuando relatan la fotografía, consideradas como foto estímulo y, al mismo tiempo la fotografía completa los datos de las entrevistas focalizados en la dimensión comunitaria y en la condición diaspórica del grupo.

2 La memoria de las fotografías

La perspectiva analítica de este trabajo se refiere a la religión como memoria (Hervieu-Léger, 1993) en la reinterpretación de cada generación como un modo de continuidad entre el pasado y el presente, en la relación entre lo simbólico y sus prácticas. La memoria, no solamente como transmisión de un capital simbólico sino un trabajo constante de identidad del grupo, de los límites de la fe, una continua resignificación de los lenguajes y simbolismos de comunicación según el momento histórico y social.

La memoria familiar religiosa hace referencia al encuentro entre lo heredado de la socialización religiosa, principalmente en la infancia con las interpretaciones actuales tanto de lo simbólico como de las propias prácticas que lleva adelante el entrevistado. En esta investigación, las fotografías "hacen memoria" de aquello que se creía olvidado y aparece al ver la imagen relacionado con las experiencias del pasado y los relatos que son parte de la historia familiar (Zaros, 2016).

Además hacen referencia a los vínculos de las segundas generaciones con el propio pasado religioso "en una oscilación entre continuidad y ruptura" (Hirsch, 2008, p.106).

Sobre la preservación de la lengua y la adhesión a la Iglesia entre los armenios en Italia, Uluhogian señala que es la tercera generación de descendientes que experimenta el "fenómeno de la memoria,"

los recuerdos silenciosamente conservados en los recuerdos heredados de los abuelos (Uluhogian 2009, p.199).

En las entrevistas las identificaciones con la descendencia armenia se vislumbran en el recuerdo del genocidio, la diáspora y la cultura.

La fotografía a continuación (Foto 1) muestra un grupo de jóvenes armenios con uno de los padres mechitaristas (al centro de la imagen) ya que el colegio armenio de Venecia era sólo para hombres y muchos de los padres además de administrarlo eran profesores.

Foto 1. Archivo personal de fotos, escaneo del original, exterior, foto en blanco y negro. Inédita, archivo privado.



Desde la Edad Media, Venecia ha sido un punto de referencia (Zekiyán 1999), con el monasterio Mechitarista de San Lázaro y el Colegio Armenio que durante más de 150 años ha formado a muchos jóvenes, como muestra la foto. Llegaban jóvenes armenios de diferentes ciudades para su formación, de los cuales muchos se trasladaban a Padua para hacer estudios universitarios. A continuación, el relato de Linda, sobre sus recuerdos de la mesa familiar con invitados nuevos cada día.

Papa hablaba en armenio, siempre en casa, a la hora de comer [...] La señora decía: cuantos son a comer hoy? Porque éramos 4 pero generalmente éramos 10 porque siempre había algún armenio de visita, eran estudiantes, se ve que mi padre sufrió mucho el desapego de la casa porque para el decir armenio era... Linda, hija de un armenio y una italiana, 82 años

Los tránsitos de personas en su casa cuando Linda era niña es uno de los primeros recuerdos que tiene así como la hospitalidad de su padre para otro armenio. Algunos de los estudiantes armenios que hicieron sus estudios universitarios en Padua, permanecieron en la ciudad. La comunidad armenia de los años 30 en Padua es contada por los entrevistados como un grupo activo, que reunía a sus miembros con motivo de las fiestas religiosas y excursiones.



Foto 2. *Archivo personal de fotos, escaneo del original, exterior, foto de grupo en situación de tiempo libre, inédita, archivo privado.*

En esta fotografía (Foto 2) también se evidencia un grupo de jóvenes, todos hombres, con la presencia de dos padres mequitaristas en un momento de esparcimiento. En el caso de Agop que no frecuentaba el colegio pero participaba de las actividades comunitarias con sus hermanas y hermanos como hijo de una armenia y un italiano.

La comunidad refuerza la pertenencia en la diáspora, la identidad de grupo cultural y étnico y la integración de sus miembros en un país extranjero. De esta manera, de la necesidad de asociarse, la comunidad genera su propia urbanidad y las costumbres cuya continuidad puede desarrollar significados diversos.

...los padres armenios tenían una hermosa residencia, una casa donde íbamos seguido, al menos dos o tres veces al año por décadas... se festejaba la fiesta de Santa Cruz en septiembre y después se organizaban excursiones en grupo [...] estas son las ocasiones en las que te encontrarás con una asistencia de personas de diversas procedencias, no? entonces lo que los une es vivir el momento pero no el hecho de reconocerse como un grupo cerrado. Agop, hijo de una armenia y un italiano, 48 años

En el fragmento antes citado, Agop representa a la comunidad armenia abierta a diferencia de otras minorías como la judía, que tienen diferencias confesionales con Italia.

En Padua, la comunidad es un pequeño grupo en comparación con Milán y Roma, donde también se encuentra la Iglesia Apostólica Armenia, a diferencia de la de Padua que es católica.

La corriente católica está representada por la congregación de San Lázaro y el patriarcado con sede en Bzommar, de la que depende el Colegio Pontificio Armenio en Roma, donde se alojan los estudiantes que asisten a la facultad de teología romana (Uluhogian, 2009).

La procedencia étnica se hace presente cuando la comunidad y la familia se reúnen. La familia de Hugo, proviene de Roma, y allí asistió a misa durante años todos los domingos con su abuela.

Hugo (47 años): (en Roma) es la Iglesia Católica Armenia y al lado está el colegio donde hay seminaristas armenios [...] son los jóvenes que vienen de Líbano, Siria, un poco también de Armenia, sobre todo libaneses y sirios que vienen a estudiar a la Universidad Pontificia en Roma y luego son consagrados [...] frecuentaba la comunidad para las fiestas, para Navidad, Pascua [...] y muchas veces era yo que llevaba las noticias de Padua a Roma y viceversa.

Hugo, que tiene un segundo nombre armenio, continúa asistiendo a la comunidad armenia que conoció durante la adolescencia con un sentido de pertenencia aún después de la muerte de su abuela. Son prácticas históricas que la comunidad ha desarrollado por haber pasado por diferentes dominaciones, principalmente el idioma, la comida y la religión, lo que desmiente el prejuicio que puede existir sobre la comunidad armenia como una comunidad étnica y menos religiosa, ya que las prácticas que reúnen a la comunidad armenia de Padua son las celebraciones religiosas periódicas.

Aliprandi (2009, p. 28) sostiene que "la supervivencia durante los siglos, es precisamente debido a esta investigación para preservar la cultura y la tradición del pueblo, convirtiéndose en una parte integral del sistema sin renunciar a su armenidad".

Del mismo modo, Linda frecuenta la isla de San Lázaro desde niña, cuando iba con sus padres; en la actualidad asiste a las festividades.

Foto 3. Postales del Monasterio Mechitarista de Venecia

““Estas postales (Foto 3) las hacían la unión de los estudiantes armenios de Italia [...] son todas casas que tenían los padres armenios cerca de Venecia, en Padua había una casa antigua cerca del centro...”” Carla, 50 años

Linda (82 años): Usted sabe que ahora son unos pocos (los padres), porque antes había un seminario... el comedor estaba lleno cuando íbamos, yo, mi madre y mi hermano... Comíamos en un pequeño cuarto [...] papá en cambio comía con el Abad ... para nosotros era realmente como estar en casa ... en nuestra casa [...] no lo llaman San Lázaro , le decían la isla de los armenios ... habrá sido el '35, '36 ...

Agop (48 años): Si dos armenios que no se conocen se hablan, a los diez minutos descubren que tiene parientes en común [...] además porque las comunidades armenias giraban sobretodo en Anatolia, eran principalmente de dos o tres ciudades las de origen.

Agop indica que el linaje se traza entre los armenios de la ciudad de origen de la familia, y muchos de estos encuentros con los armenios en otros países se producen en San Lázaro. En este sentido, la isla reúne estas familias que se encontraban en Padua, pero también en otras ciudades italianas ya que entre los migrantes de la misma ciudad de Armenia existían relaciones.

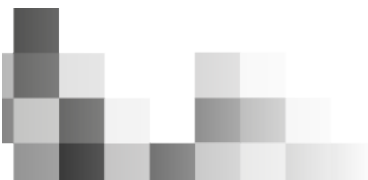
La religión y el idioma en común, la memoria colectiva y el recuerdo de la persecución y el genocidio congrega a los armenios que han sabido desarrollar en las sociedades donde se asentaron centros de religión y cultura como lo demuestra la presencia mechitarista en San Lázaro.

En una antigua esquina de Padua existía una casa que llamaban "la esquina de los armenios", en pleno centro histórico, cerca de la universidad y del hospital porque allí vivían juntos los estudiantes armenios que frecuentaban la universidad.

Linda (82 años): ““lo llamaban el rincón de los armenios, porque vivían, habían alquilado una casa [...] aún existe la casa, en una esquina donde vivían los estudiantes armenios en fin. Todos juntos””.



Foto 4. Álbum de familia, exterior, localidad Véneta, papel escaneado, retrato de grupo, la foto con motivo de excursión, inédita, archivo privado.



La última fotografía (Foto 4) fue tomada durante una excursión, son los jóvenes estudiantes, la foto corresponde a una composición al aire libre donde los protagonistas son en su mayoría jóvenes, mujeres y niños que están almorzando, es una foto de grupo que tiene un tono lúdico y juvenil. Hasta aquí, las fotografías visualizadas dan cuenta de una pequeña comunidad y sus prácticas, diferentes reuniones sociales, religiosas y culturales. Las próximas páginas se centran en la dimensión diaspórica que caracteriza, atraviesa y define a este grupo armenio de Padua.

2.1 Sobre la diáspora

Como fue anticipado, las persecuciones y el genocidio han establecido un modo significativo de existencia como grupo minoritario en los distintos países donde se ha asentado el pueblo armenio y cómo la diferencia confesional con el país huésped puede constituir un factor determinante en la continuidad y cohesión del grupo¹.

El recuerdo del genocidio armenio emerge como el acontecimiento que marcó el destino de estas familias, en particular de una de las familias entrevistadas, en la que los abuelos llegaron después de cinco años de viaje por diferentes ciudades hasta llegar a Italia, donde aún viven sus descendientes.

A continuación, Alberto recuerda a su suegro, Carla vez a su abuela, que no contaba nada de lo sucedido, mientras Agop relata la historia del viaje de su familia y Sirum menciona las personas que acompañaron a su madre escapando de la deportación².

Alberto (79 años): ““el abuelo estaba traumatado porque durante los años en que vivía en Italia si veía, no sé, que en la farmacia entraba uno en uniforme, un policía, enseguida se ponía nervioso, de inmediato, porque recordaba la deportación””.

Carla (51 años): ““no contaba nada, decía que spamen ah!, una cosa fea. No sabía por qué había pasado, no hablaba, decía, sacudiendo la cabeza que era una cosa muy mala””.

Agop (48 años): la abuela se salvó porque un tío de mi abuelo era un obispo católico de la ciudad, había obtenido un salvoconducto por parte del gobierno turco y lograron escapar haciendo diferentes etapas en el camino de Anatolia hasta Estambul.

Así, a principios de los años 20, de los más de dos millones de armenios que vivían en el Estado turco, quedaban unos pocos concentrados en Constantinopla; todos los demás fueron eliminados o forzados a huir. Para los armenios, los trágicos acontecimientos del genocidio se indican mediante la expresión Metz Yeghern (“el gran mal”) que simboliza no sólo el dolor físico de la aniquilación, sino también, y sobre todo el sufrimiento moral de silencio que durante demasiado tiempo encubrió el horror (Aliprandi, 2009, p.32).

En relación con el genocidio, Aliprandi explica:“los nietos y bisnietos de los sobrevivientes, en un proceso de redescubrir sus orígenes, cuestionan las razones por las que la horrible matanza aún no había recibido la justicia, las razones por las que los textos de historia de la escuela no hablaban, o si lo hicieron sólo con una referencia marginal ”(Aliprandi, 2009, p.13).

Las familias que se establecieron en Italia tenían una relación anterior con este país por ejemplo el abuelo de Carla había estudiado en Padua y regresó a Armenia para casarse el año antes del genocidio o el caso del padre de Linda cuyo tío era un padre de la orden Mechitarista de Venecia.

Agop (48 años): el abuelo [...] había estudiado en Italia, estaba en Venecia, después estudió en la Universidad de Padua y después de graduarse regresó a Armenia en el 11,... . Para casarse en el ‘14... hizo unos pocos años de vida profesional cuando empezó el genocidio.

Carla (51 años): (era) ““el dentista del pueblo, lo conocían todos, turcos, armenios, griegos, eran parte de la vida económica de la ciudad, no se esperaban algo semejante [...] que las cosas se deterioraran de esa manera””.

Durante el genocidio, a la familia de Sirum se le permite pasar los controles gracias a un documento otorgado por el obispo, de esta manera recorren las ciudades de Anatolia hasta la frontera.

Sirum (41 años): prácticamente era una caravana, este río de la gente [...] y ellos podían pasar pero vieron a amigos, vecinos, ir hacia la muerte y a ellos los hacían desviar.

Cómo describiría Garbis, el único hijo varón de su familia que fue enviado al Colegio armenio de Venecia, que como otros armenios se trasladó a Padua para estudiar medicina, su familia prefirió darle una educación extranjera para que sea más fácil establecerse en otro país.

Garbis (55 años): no había ni siquiera una perspectiva armenia porque la Armenia de mis padres era soviética, existían estas visiones de personas que ni siquiera conocían el país que los vio nacer... Se exiliaron como refugiados [...] si los hijos tenían que una educación en el extranjero, era mucho más fácil que se inserten en esa sociedad.

Este relato, destaca porque sus padres deciden enviar a su hijo varón a otro país como una preparación para la inserción en una sociedad extranjera, con la conciencia del no retorno, de un destino de desaparición y de ser una comunidad diaspórica.

Garbis (55 años): hasta que los armenios no tengan un país democrático donde poder volver [...] si mi madre es italiana y mi padre es italiano, francés o argentino, y vivo en uno de estos países... es diferente, el hijo de este pueblo dice, sin duda se casará con alguien de ese país entonces ya disminuye... estamos destinados a ser reabsorbidos por la sociedad en la que vivimos.

Marco (62 años): la diáspora que vive en Irán, Irak, Siria, Líbano, Jordania, siguió siendo bastante compacta durante estos casi cien años [...] a diferencia de la diáspora judía que se mantuvo compacta por más de dos mil años [...] hay una diferencia sustancial, en este caso no es la religión la que marca la diferencia, los armenios, en efecto, fueron los primeros en aceptar la religión cristiana por eso donde mejor se puede estar que en Francia, Italia, qué sé yo, Grecia, Bélgica, España.

En la actualidad, los armenios son más de siete millones entre quienes residen en la madre patria y los que están en la diáspora y, en su mayoría pertenecen a la Iglesia Apostólica Armenia. Se estima que el número de católicos es de alrededor de medio millón de fieles, que tienen en común con la Iglesia apostólica el rito, la lengua y la tradición litúrgica (Uluhogian 2009, p.104)3.

Es interesante como proyección hacia el futuro de la persona entrevistada, quien cree que el armenio es un grupo étnico que se asimila a la sociedad de acogida.

A continuación, se focalizará sobre las relaciones al interior de la familia y entre sus miembros en la transmisión de las creencias y tradiciones donde convergen estas dimensiones antes mencionadas.

3 Reflexiones finales

Si bien la familia juega el papel de la socialización primaria es la comunidad en la que el grupo destaca la dimensión emocional de la cohesión, integración y pertenencia en un contexto diferente a la nación de origen. Asimismo, los miembros de la comunidad armenia estudiada están unidos por la religión católica y comparten sus prácticas.

Del mismo modo, los extractos de entrevistas citados destacan la dimensión emocional de la nostalgia de los antepasados armenios se materializa en la identificación étnica (simbólico) y la familia religiosa de la isla de San Lázaro.

La proyección de algunos de los entrevistados vislumbra que la diáspora armenia será reabsorbida por la sociedad de acogida en relación con Italia y la transmisión de las creencias religiosas parece perderse en las generaciones donde sólo los descendientes más cercanos al pariente de origen armenio.

Si bien dichas familias se mezclan y se integran en la sociedad italiana, sus hijos se socializan en el contexto italiano pero se mantiene el vínculo con San Lázaro, y las actividades de la asociación Italia-

Armenia que los congrega con motivo de la misa según el rito armenio, aunque hay que destacar una mayor participación en los eventos sociales que a las prácticas religiosas que convoca el mismo grupo. Armenia, en las fotos y en los relatos de los entrevistados, tiene continuidad en la relación con los libros, en la liturgia como la marca étnica y en la nostalgia de los antepasados.

Referencias

- Aliprandi, Emanuele. (2009). 1915, Cronaca di un genocidio. Vasto: &Mybook.
- Chalfen, Richard. (1997). Sorrida prego! Milano: Franco Angeli.
- Hervieu Leger, Daniele. (1993). La religión, hilo de memoria. Barcelona: Herder Editorial.
- Hirsch, Marianne. (2008). "The generation of postmemory". *Poetics Today* (29),103-128.
- Losacco, Giuseppe & Faccioli, Patricia. 2010. Nuovo manuale di sociología visuale. Milano: Franco Angeli.
- Pane, Riccardo. (2011). La chiesa armenia. Storia, spiritualità, istituzioni. Bologna: Edizioni Studio Domenicano.
- Solinas, Pier Giorgio. (2010). La famiglia. Un'antropologia delle relazioni primarie. Roma: Carocci.
- Uluhogian, Gabriella. (2009). Gli armeni. Bologna: Il Mulino.
- Zekiyán, Levon. (2000). L'Armenia e gli armeni. Venecia: Guerini e associati.
- Zekiyán, Levon. (1999). Mechitar e Venecia. Alle frontiere di una ecumenicità precorritrice. en M. Maguolo y M. Bandera (Ed.) San Lazzaro degli armeni. L'isola, il monastero, il restauro, (pp. 63-77) Venezia:Marsilio.
- Zussman, Robert. (2006). Picturing The Self: My Mother's family Photo Albums. *Contexts* (5), 28-34.
- Zaros, Agustina (2016). Representaciones de la memoria religiosa en el movimiento de los foculares en Ámbitos. *Revista Internacional de Comunicación* (31).